



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación y Mejora de la Calidad Docente

Convocatoria 2014

52

Gestión de la diversidad en el aula e internacionalización de la docencia en
Fundamentos de Administración de Empresas en la Universidad Complutense de
Madrid

María Ángeles Montoro Sánchez

Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales

Departamento de Organización de Empresas

1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

El objetivo general de este proyecto ha sido la gestión de la diversidad en el aula y la internacionalización de la docencia en Fundamentos de Administración de Empresas en la Universidad Complutense de Madrid.

Con el objetivo de favorecer el proceso de internacionalización de la Universidad Complutense de Madrid, en los últimos años se ha apreciado un incremento notable del número de alumnos extranjeros en las aulas. En parte, esto se debe al gran número convenios y programas de cooperación internacional en los que la UCM participa (<http://www.ucm.es/internacional>) y que permiten el intercambio de estudiantes, personal docente y PAS.

Aunque Europa es la principal contraparte, otro socio que mayor peso ha venido tomando en los últimos años es el continente asiático. Actualmente, la UCM cuenta con más de 1.300 asiáticos, donde casi el 50% se encuentran repartidos entre la F. Comercio y Turismo y la F.CC. Económicas y Empresariales. Ahora bien, la mayoría del profesorado manifiesta importantes problemas de integración lingüística y cultural de estos alumnos, especialmente durante el primer curso académico que se traduce en una elevada tasa de fracaso. Esto pone de manifiesto la necesidad de una colaboración activa del profesorado y del resto de estudiantes para facilitar y ayudar a la integración académica de estos alumnos.

Con el presente proyecto de innovación y mejora de la calidad docente, los profesores que configuran el grupo, han abordado la gestión de la diversidad y la internacionalización en el aula. Esto se ha hecho mediante la implantación de un sistema pedagógico que incremente la tasa de éxito de estos alumnos, a la vez que se facilite su adaptación (en la misma línea que el Programa Buddy), en la materia básica de “Fundamentos de Dirección de Empresas” o “Economía de la Empresa”, que con diferentes denominaciones y adaptaciones curriculares, se imparten como materia de primer curso y primer semestre en los Grados de Administración y Dirección de Empresas, Economía, Banca, Finanzas y Seguros (F.CC Económicas y Empresariales), Comercio (F. Comercio y Turismo), Ingeniero Químico (F. Químicas) y Doble Grado de Administración y Dirección de Empresas y Derecho (F. Derecho y F.CC. Económicas y Empresariales), donde se encuentran matriculados más del 50% de los alumnos asiáticos, especialmente de origen Chino. A por ende, potencie la internacionalización de la Universidad Complutense de Madrid.

De este modo, el objetivo general de este proyecto se desagrega en los siguientes objetivos específicos:

1. Incrementar la tasa de éxito en los estudios cursados en la materia objeto del proyecto por parte del alumnado chino
 - 1.1. Traducción de material docente: transparencias de apoyo, casos de empresa y aplicaciones- al idioma chino. Apoyo de campus virtual (Moodle 2.6).
 - 1.2. Desarrollar un sistema tutorial tripartito: alumno chino nueva incorporación, profesor, alumno chino ya incorporado como apoyo clave.
2. Confección de casos de empresas chinas para dar a conocer la realidad social, económica y empresarial china al resto de alumnado, lo que implica identificar oportunidades de emprendimiento en mercados chinos.
3. Gestión de la diversidad, fomentando la integración del alumnado de origen chino con el resto de nacionalidades que conviven y estudian en la Universidad Complutense de Madrid.
4. Incrementar el grado de internacionalización de los estudios de la Universidad Complutense de Madrid ofreciendo material docente en los tres idiomas clave para la Economía y los Negocios en el siglo XXI: inglés, chino y español.

2. Objetivos alcanzados

El presente proyecto ha alcanzado los objetivos planteados. Así:

1.- Se ha incrementado la tasa de éxito en los estudios cursados en la materia de Fundamentos de Dirección de Empresas/Economía de la Empresa por parte del alumnado chino.

- Se ha traducido el material docente: transparencias de apoyo, casos de empresa y aplicaciones- al idioma chino y se ha hecho disponible a los alumnos a través del campus virtual (Moodle 2.6).

- Se ha desarrollado un sistema tutorial tripartito: alumno chino nueva incorporación, profesor, alumno chino ya incorporado como apoyo clave.

2.- Se han traducido y elaborado casos de empresas chinas para dar a conocer la realidad social, económica y empresarial china al resto de alumnado.

3.- Se ha gestionado la diversidad, fomentando la integración del alumnado de origen chino con el resto de nacionalidades que conviven y estudian en la Universidad Complutense de Madrid.

4.- Se ha incrementado el grado de internacionalización de los estudios de la Universidad Complutense de Madrid ofreciendo material docente en los tres idiomas clave para la Economía y los Negocios en el siglo XXI: inglés, chino y español.

Para todo ello, el grupo de investigación además de ofrecer el material docente de la materia básica planteada – teoría, casos, transparencias, aplicaciones y ejercicios- en español e inglés, con el desarrollo del presente proyecto, por un lado, se ha elaborado material docente específico adaptado a este colectivo, y por otro, se ha implantado un sistema de tutorías complementario. En cuanto a la elaboración de material docente, se han traducido las transparencias de apoyo al idioma chino. Además, fuera del aula, y con el propósito de realizar un seguimiento mayor y más particularizado de este colectivo, se ha implantado un sistema tutorial por centros donde el alumno de nacionalidad china y un profesor, con el apoyo de un alumno chino de años posteriores (principalmente de cuarto curso) ha ayudado y colaborado en este proceso. Todo ello ha permitido mejorar la comprensión de esta materia por parte de los estudiantes de origen chino, y al tiempo que acercarla realidad de economía y la dirección de las empresas chinas al resto de estudiantes de la materia.

3. Metodología empleada en el proyecto

Los objetivos del proyecto se han llevado a cabo a través de dos grupos de actividades:

- Elaboración de material de apoyo para mejorar los contenidos docentes vinculados con la materia de Fundamentos de Administración de Empresas:
 - Se han traducido al chino por una persona nativa las transparencias de apoyo de esta materia, que ya estaban disponibles en español e inglés.
 - Se han identificado empresas chinas que por su relevancia para la economía china, su gran internacionalización o su presencia en España son de utilidad y aplicación a los contenidos de la asignatura y cuya actividad esté relacionada con el Grado específico en que se imparte.
 - Se han ido vinculando cada una de las empresas de origen chino identificadas con un tópico concreto de la asignatura, tratando de encontrar la aplicación de los conceptos vistos en clase a la realidad de estas empresas.
- Se han realizado tutorías presenciales con los alumnos de nacionalidad china.
 - Se elaboraron una lista de aquellos aspectos que presentaban mayor dificultad de comprensión con estudiantes de nacionalidad china que ya habían cursado y superado la asignatura.
 - Se realizaron tutorías regulares donde el profesor explicaba las dudas a las cuestiones que planteen mayor dificultad para los estudiantes y que no hubieran quedado suficientemente comprendidas en las clases o seminarios presenciales. En las tutorías se empleó un sistema tripartito: alumno chino matriculado – profesor – alumno chino que ha superado en años anteriores la asignatura. De esta forma se fomentó la participación en las tutorías, así como se facilitó la resolución de dudas y otros posibles problemas o cuestiones que se planteaban en el día a día del aula. Este sistema se implantó en las facultades de la Universidad Complutense de Madrid donde se concentraban el mayor volumen de estudiantes chinos matriculados en esta materia en diferentes titulaciones: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales y Facultad de Comercio y Turismo, coordinador de la asignatura en cada titulación en cada centro el responsable de las mismas.

4. Recursos humanos

El grupo ha estado conformado por los siguientes profesores:

- Dra. Ángeles Montoro Sánchez, UCM, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, coordinadora general del proyecto. Profesor Titular Universidad, Acreditada Cátedra.
- Dra. Isabel Díez Vial, UCM, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, coordinadora de la asignatura en el grado en Economía de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Profesor Titular Universidad.
- Dr. Gregorio Martín de Castro, UCM, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, coordinador en los grados de Banca, Finanzas y Seguros, y de Administración y Dirección de Empresas en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, así como del grado en Ingeniero Químico en la Facultad de Químicas. Profesor Titular Universidad.
- Dra. Míriam Delgado, UCM, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, coordinadora de la asignatura en el grado de comercio en la Facultad de Comercio y Turismo. Contratado Doctor.
- Dra. Paloma Almodovar, UCM, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, coordinadora de la asignatura en el doble grado de Derecho y Administración y Dirección de Empresas en la Facultad de Derecho. Contratado Doctor.
- Dra. Yingying Zhang, UCM, Colegio Universitario de Estudios Financieros
- Dr. Jorge Cruz, UCM, Colegio Universitario de Estudios Financieros

En cuanto a los Profesores de la UCM, todos ellos tienen una amplia experiencia docente en la UCM, que en caso de la IP supera los 18 años de antigüedad, y han obtenido todos los quinquenios posibles hasta la fecha. Todos ellos han obtenido valoraciones positivas por DOCENTIA (desde 3,44 hasta 4,58 -siendo el máximo 5-) en las encuestas de valoración de la enseñanza (en aquellas asignaturas que se pudo solicitar por la situación contractual). Todos han ejercido labores de coordinación de asignaturas vinculadas con los Fundamentos de Administración de Empresas, en diferentes titulaciones (Diplomatura, Licenciaturas, Doble Licenciatura, y actualmente Grados) en los diferentes centros de la UCM señalados en los apartados anteriores. Los tres Profesores Titulares de Universidad de la UCM son los autores del libro: Díez Vial, I.; Martín de Castro, G.; Montoro Sánchez, M.A. Fundamentos de Administración de Empresas, Thomson Civitas, Madrid. En sus Edición de 2011 y 2012. Así como la Edición en inglés: Introduction to business administration (como queda recogido en el apartado de publicaciones docentes).

En cuanto a los Profesores del centro adscrito a la UCM, Colegio Universitario de Estudios Financieros, se ha considerado positivo la incorporación de un profesor con cv académico joven, Jorge Cruz, que tiene experiencia en la elaboración de materiales docentes. La Profesora Yingying Zhang, de origen chino, con muchas publicaciones docentes y de investigación sobre China, que además de su experiencia docente general en dirección y administración de empresas, por el hecho de ser nativa, será de gran ayuda para la revisión y edición de las traducciones todo el material docente al chino, y el conocimiento del mundo empresarial chino.

Finalmente, añadir que la IP junto con los dos profesores del centro adscrito son miembros de un proyecto de la Comisión Europea, dentro del Programa: Marie Curie International Research Staff Exchange Scheme (VII Programa Marco de la UE). Referencia: PIRSES-GA-2013-610350. Título: "Explaining the nature of technological innovation in Chinese enterprises". Este proyecto centra su interés en el estudio de las empresas chinas, y permitirá el desarrollo de aspectos docentes y de investigación sobre las mismas.

5. Desarrollo de las actividades

A continuación se describe las actividades desarrolladas y las personas responsables de su ejecución.

- Traducción de las transparencias de apoyo al chino. Responsable: Dra. Yingying Zhang con la colaboración de una persona externa, traductor nativo chino contratado para esta actividad
- Identificación de las empresas chinas susceptibles de ser objeto de un análisis en profundidad por los alumnos. Responsables: Dra. Ángeles Montoro Sánchez y Dra. Yingying Zhang.
- Establecimiento, desarrollo y seguimiento de los principales objetivos pedagógicos a cubrir con cada caso. Responsables: Dra. Ángeles Montoro Sánchez, Dr. Gregorio Martín de Castro y Dra. Isabel Díez Vial, coordinadores de las asignaturas vinculadas en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Para ello, se realizó una prueba de nivel de la materia al inicio del proyecto de innovación, y otra al finalizar el mismo en las dos Facultades donde se realizó el mayor seguimiento del proyecto al haber mayor volumen de estudiantes chinos matriculados. De esta forma se pudo comprobar el avance en la comprensión de los contenidos de los estudiantes chinos tras su participación en las diferentes actividades de apoyo organizadas por el proyecto.
- Desarrollo e implantación de tutorías complementarias para alumnos de nacionalidad china. Responsables:
 - a. Dra. Paloma Almodovar, coordinadora de la asignatura en el doble grado de Derecho y Administración y Dirección de Empresas en la Facultad de Derecho.
 - b. Dra. Míriam Delgado, coordinadora de la asignatura en el grado de comercio en la Facultad de Comercio y Turismo.
 - c. Dra. Isabel Díez Vial, coordinadora de la asignatura en el grado en Economía de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales.
 - d. Dr. Gregorio Martín, coordinador en los grados de Banca, Finanzas y Seguros, y de Administración y Dirección de Empresas en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, así como del grado en Ingeniero Químico en la Facultad de Químicas.
- Actividades de coordinación intercentros para el seguimiento de las tutorías. Responsable: Dra. Ángeles Montoro Sánchez.
- Gestión del Campus Virtual como herramienta educativa (última versión disponible, en breve Moodle 2.6). Responsable: Dra. Ángeles Montoro Sánchez y cada miembro del grupo sus grupos de alumnos correspondientes.

En lo referente a las tutorías para alumnos de nacionalidad china, y en relación con éstos:

- En primer lugar, se tomó contacto con aquellos alumnos de cursos posteriores de nacionalidad china que pueden estar interesados en participar del proyecto en cada una de las facultades implicadas.
- Durante la primera semana de clase se realizó una reunión informativa en cada facultad para dar a conocer el programa de tutorías y animar a la asistencia de los alumnos de nacionalidad china matriculados.
- Se estableció un horario de tutorías por cada centro compatible con la mayoría de los alumnos, organizados en varios turnos.

En paralelo, y con el fin de organizar este sistema de tutorías entre los distintos centros se realizaron las siguientes actividades de coordinación intercentros:

- Una reunión al principio del semestre para iniciar las diferentes actividades del proyecto.

- Una reunión a finales del mes de octubre para seguimiento de las diferentes asignaturas y dinámica de clases y tutorías, así como de materiales en chino y español.
- Una reunión a principios de enero, una vez concluido el periodo docente, para ver los resultados globales, docentes y tutoriales.